Նօ. 4824 — 1881 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 26 ՃՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ — 22 ԻՆՃԻ ՍԷՆԷ — ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՅՈՒՆՎԱՐ 7 ՃՈՒՄԱ. ԻՐԹԷՍԻ — Նօ. 4824

ՖԻԱԹԼԱՐ
Իսթանպօլ իչին սէնէլիկ մէճիտ 10
Ալթը այ " 5
Իւչ " " 3
Թաշրալար իչին մէճիտիյէ 10
Ալթը այ " 5
Փօսթա իւճրէթի պէյգէ այիտ տըր.

ԻԼԱՆԼԱՐ
Պիրինճի սէֆհա իչին սաթըրը 3 ղշ.
Իքինճի " " " 2 ղշ.
Իւչիւնճիւ " " " 1 ղշ.

30 ՓԱՐԱ.

Մանզումէի Էֆքեար

ՄԻՒՆԱՏԻԻ ԷՐՃԻԵԱՍ

1297 ՔԵՍԱՆՈՒՆԻ ԷՎՎԷԼ 26 — 1299 ՍԷՖԷՐ 17

Իլան սըրաալէրը գօնուլմասըն իչին նաթ ու իխթարաթլըն սաթըրը 5 ղշ.
Մէքթուպլար Կ. Թ. Փանոսեան իսմինէ կէլմէլիտիր.
Իսթանպօլտա, Դալաթիատա Բէնչ. չէնպէրլի-պազարընտա Իբօթ խանընտա Նօ. 41։

30 ՓԱՐԱ.

ԻԽԹԱՐ

Էսրարը Փարիսին կէլինճի ճիւղիւ պու կիւն չըգմըշտըր։

* *

Թապիաթիյէ չօգլար, Տիւսէթօրուն նիչին անվամ իթմէքտէ օլմամասընը մէրագ իտէրէք սիւալ իլէմէքտէ օլսալ, մէ պաղըրըր սանըր, կիւնտէ իրմալ խուրմէնէճէք տիր կիտի չիւքէնէ պաշինտ օլմաթտա իմիշլէր. Հալ պու քի, գէմալի էմնիյէթի իւգրէ խապէր վիրիրիզ քի, չու գրասա վէ եօրմիւ, պայրամ կիւնլէրի պիթմէքտէ օլտուղունտան, Մնունդ իրթէսի, աէվվէլինա միւտաշէրէթ վէ իդաամ օլունաճագ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՀԱՎԱՍ

Վարշովիա, 5 յանվ.

Վարշովիատա (Լէհիսթան) վուգու պուլան էն սօն գարըշըգլըգլարտա, 2000 եէհուտի խանէսինէ զամ օլունարագ, 2000 ֆամիլեա աչըգտա գալմըշ տըր։

Լօնտրա, 5 յանվ.

Թայմս ղազէթասը, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէ տէրտէսթի թէգէքքիւր օլան Թիճարէթ մուահէտէսինին թէճտիտինտէն պահս իլէ, պու մեսէլէ հալլ օլմատըղը թագտիրտէ, մէգզիւր տէվլէթլէր պէյնինտէ ճարի օլան միւնասէպաթը տօսթանէ, սուրէթի վէխիմէտէ խէլալէլզիր օլաճագ տըր, տէյօր։

Փանճիրէ, 5 յանվ.

Մէճլիսի մէպուսան, գավանինին տաախիլիէնին Թէրթիպ ու Թանզիմինէ մէչղուլ տուր. ազատան պիրիսի, պէյն էլ միլէլ ... տէն պաշգա, քեաֆֆէյի մէսայիլ իչին վիւքէլասընը մէճլիսէ մէսուլ գըլմասընը թէքլիֆ իթմիշ տիր։ Պու միւնասէպէթլէ իրատ իթթիկի պիր նութգտա, րէյիսի մէճլիս Շէրիֆ պաշա, վազայիֆի պէյն էլ միլէլ այիտ մէսէլէլէր իւզէրինէ իթիրազտ իթմէկին էնճիւմէնէթի իւզէրինէ խարար իթմիշ, վէ շու նութգու ալգըշլըշլար իլէ գապուլ օլունմուշ տուր։

Փարիս, 5 յանվ.

Թայմս ղազէթասընըն պէնտինէ ճէվապէն, Փարիս ղազէթալարը, Ֆրանսա վէ Ինկիլթէրրա տէվլէթլէրինին Մըսըրա պիր միւտախէլէյի աաքէրիյէ պուլունմալարընա լիւզում օլմատըղը միւթալաասընտա պուլունուեօրլար։

Փանճիրէտէն ալընան ախպարը մխբրէ նէզարէտէն, մէսէլէյի առքէրիյէ, Արապի պէյին Հարպիէ միւթէհէշըրըղընա նասըլ ու Թայինիյէ Թէմիլին օլունմուշ տուր։

Հավատիսի մէզքիւրէտէն նէզարէտէն, Արապի պէյ նամըյլա Թայմսա նէշր ու իլան օլունան մէքթուպ մէնքիւտ իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Մէճլիսի մըհհիմէյի ֆէվգէլատէ րէյիսի Մինիֆ պաշա հազրէթլէրի, Օսմանլը սալթանըթը հագգընտա պիր տարիխ թէրթիպ իլէ, խաքիփայը Շահանէյէ թագտիմ էյլէմիշ տիր։

Խրիսթիանիքեար վիլայէթի մէրքէզ միւթէսարըֆլըղընա, վիլայէթի միւշարիլէյհա միւտտաի ումումիսի Ապտիւլ Րահման Նաճիմ էֆէնտի նասպ ու թային օլունմուշ տուր։

Ատիւսէ նէզարէթի ճէլիլէսի միւսթէշարը Վահան էֆէնտի հազրէթլէրի քէսպի աֆիյէթ էյլէմիշ տիր։

Ատանա վիլայէթի խաթիպումահքէմէսի միւտտաի ումումիլիկինէ Թայինի գըլընան Սալիմ էֆէնտի մահէլլի մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իթմիշ տիր։

Էսքի պին վիրայէթ գատար գամպիալը Լօնտրա վէ Փարիս վէ Վիէննա վէ Րօմա վէ Պէրլին վէ սայիր Եվրօրա պայիթախթլարընտա կէչէն Պազարթասի քեային մէչհուր «Նէսիմ Մասլիթ» գումպանեալարընըն պու տէֆա խամը իթլաս իթթիկինի ձէրիտէ եազըեօր։

Զիրաաթ միւտիրի իգգէթլիւ Ամատեան էֆէնտինին քերիմէսինին, զէվճինէ օլան սայի գատօթինտէն տօլաեը, մաղնէսիա ալէյհ օլարագ, ֆիրար իթմիշ օլտուղունտան տօլայը, Պէյօղլու միւտտաի ումումի մուավինի Միխալաքի էֆէնտի թահգիգաթ իճրա ու կիրիֆթար զըմնընտա ղազէթէ իլէ իլան իթմիշ։ Մէսէլէ ... Ամատեան էֆէնտինին իչքիպէտ էլ հաքքընտա սավաթ իգրամէ էյլէտիկի ձէրիտէյի Հավատիսին մէզմունու թէրնատան իմիշ։

Մաղրուգ Բրօվանս վափօրունտան տէրսանէյէ իմտատ օլան տօգդըճ վափօր տէրսանէնատ պիր այ պայըգլըրըն օրատա հիւքիւմէթճէ սատին ալըանա կէօրիւնէճէ, վափօրուն էթրաֆ վէ տէրսանէնին իրինէ տօլաշմամատըղը տէրմիլյան իթմիշ տիր։

Պուտա թէլէկրաֆխանէսին մէմուրլարընտան պիր գաչ քիշինին սայի աէվաբինտէն տօլայը թագրիպ մէմուրլարը վէ խաթմաթ կիւզէթլէր սանայի տէրտիմի պուլունմատըղը մէրվի տիր։

Րուսիա գումպանիասը վափօրլարընտան Ազօֆ նամ վափօր իլէ, Տէրսանէմէ Ինկիլթէրրա գօնսօլօսու Մ. Ֆովէթ տանին Պուրկազտան Իսթանպօլա վիրուտ իթմիշ տիր։

Տէրսանէնատ հաճըլար պուլունան պէյնէ... մահաճըրէի Նուրի... մահէլլէլէրինտէն եազըլըեօր։

Ավսթրիա Լօյտ գումպանեասը վափօրլարընտան Տանայէ նամ վափօր իլէ, տէվլէթի Ալիյէ Լահիյա չէհպէնտէրի Արամ էֆէնտի Տէրխասանէթէ միւվասէլէթ էյլէմիշ տիր։

Պօնթա սէրյատան Դօրէսօնտանտա Բօլլիխ ղազէթասընա եազըլըոր ղըրա կէօրէ, Տէրխասանէթ իլէ Վիէննա պէյնինտէ պիր եէնի թէլէկրաֆ խաթթը թէմտիտ իտիլմէք իւզրէ իմիշ։

Դէկտ. նիհայէթինէ գատար Մըսըր տիւեունիւ ումումիյեսի իչին 750,000 լիրա, վէ տիւեունիւ միւմթազէ իչին, 260,000 լիրա մէպլաղըն, տիւեունի խարիճիյէ իթտա օլունտուղու, նէշր օլունան չէհրիյէ ճէտվէլինտէն անլաշըլմըշ տըր։

Պուլղարիսթանտա Սէյաէթի տահան ինթիխապլարընըն թէճտիտի խիթամ պուլուպ, եէնիլերի աղատան պիրի միւսթէճնա օլարագ, տիրկիլէրինին ճիւմլէթէն մուհաֆազաքեարլար (գօնսէրվաթէօր) կիրուսինտէն օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

Ավսթրիա տէվլէթինին Վարնա գօնսօլօսու, 68 եաշընտա օլարագ, չէհրի մէզքիւրտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Էճզաճը Մ. Մաննինին օղլու Տօքթ. Ժօզէֆ Մաննի, մէճլիսի զիրաաթ աղա նասըլ ու թային օլունմուշ տուր։

Խրիսթիանիքեար վալիսի Աճմէտ Վէֆիգ պաշա հազրէթլէրի, Խարփճէյէ նագլըր Ասիմ պաշա հազրէթլէրինին Իսթանպօլտա քեային գօնագլարընտա իգամէթ իթմէքտէ իմիշլէր։

Միւշարիլէյհ հազրէթլէրի, էվվէլքի կիւն Ավսթրիա-Մաճար սէֆիրի Պարօն տը Քալիչէ, սէրայը հիւմայունտա քէչիտէ օլունան զիեաֆէթտէ հազըր պուլունմուշլար տըր։

Պու կիւնլէրտէ ճամի Քալէտէ, Մ. Նովիքօֆուն Մ. Թէրնէր իլէ միւթէրաֆիգան Ֆէնէրէ, [Բում?] պաթրիգխանէսինէ պիլ ազիմէ, Բաթրիգ էֆէնտի իլէ միւլագաթ իթտիքլէրի հավատէտէն տիր։

Տիւնքիւ ազշամ Դումպթալտա պիր Հայ թօլումպաճըսը, պիր միւսթաջատ աղլուըր, պահաղըրնատան տղըրը ճէրիհէտար օլունմուշ մէամուլ տիր։

Պարօն տը Թասարրըֆ Մազհար պաշա իլէ, Բէրպէրա մարթասարըֆ մէչհուր Դալամիտան խանէսինտէն Մէհէմմէտ պաշանըն ճայիզի մէնմուրիյէթ իտէճէքլէրի իչիտիլմիշ տիր։

Տիւնքի Վազըթըն իճմալը տըր։ Անատօլու իւլահաթը հագգընտա տիրրէմաթյալ միւսանընտա պէք չօգ միւտահաաալար ճէրէեան իտէկլի սըլէրիլերոր։

Դալը Ալիճէ օլան Թասաւվուրաթ տայիր Ֆմիւխթէլէֆ րիվաեաթ վար իսէ տէ, հագիգէթի հալ պիլինէմէէօր։

Պիր րիվայէթէ կէօրէ Աճմէտ Վէֆիգ պաշա հազրէթլէրի, իւլահաթ մաթլուպէսի մէվգի իճրաեէ վազ իթմէք իչին, մէէմուրէն ազիմէթ պուլունաճագլար տըր։

Տիկէր պիր րիվայէթէ նէզարէտէ, միւշարիլէյհ ազիմէթ իթմէէիպ, միւթէսէրրիֆ վազայիֆի միւքելլէֆ պիր զավաթի նէզարէտէ... վազայիֆլէրին հիչ պիրի մուվաֆֆագ հագիգաթ օլմամագ կէրէք տիր։

Եալընըզ Անատօլուտա տէլիլ, ումում մէմալիքի Օսմանիյէտէ իւլահաթը միւքէմմէլէ իճրաըննէզարէթ, հիւքիւմէթի Սէնիյէեէ մաթլուպ վէ միւլթէզէմ օլսալ, լաքին պու մագսատըն խիթէհասըլը իչին, պիր վէ եա միւթէշէսսիտ գօմիսէր իրսալ օլունմագ պէթէպէրի զաթ, վէ էվվէլ պէ էվվէլ պիր թազըմ նիզամաթ վէ նէզարէթ գաճուրաղըշըրըլարագ, անլէրին իճրաաթընա զայիֆ վէ թազթիգաթ պըլնա նէզարէթ իթմէք իւզրէ մէմուրլար վէ հէյէթլէր կէօստէրիլ մէսի լազըմ կէլէճէկի պէտիհի տիր։

Նիզամաթ վէ նէզարէթը մէպնի իչին սարֆը միւսայիտէ պուլուներ օլունմամըշ վէ եէնէ օլունմաեօր։

Ֆազաթ մէշագիլէ տախիլ պիր ազ հայիթ միւզաքէրաթ օլունմագ միւխալիֆ, եալնըզ ալէլ աճէլէ պիր չէյ մէյտանէ գօնուլմագ հայիգ օլմադըղը վէ օլ պապտէ թէտգիգաթ միւքէմմէլէ իճրաաթ միւթէթէհաթ իթմէք իճապ իթմէէ տըր։

Հէր հալտէ, մէվսիմի պահարտան էվվէլ իւլահաթը միւթէլէպէտ տայիր թէշէպպիւսաթ ֆիիլէ իդրա օլունմաեաճագ պի իշթիպաճ կիտի տիր։

Պիր միւդ իչին, թէտաբիրի ճիտտիյէի իւլահիյէ իթթիխազը կի, պիր մատէլի միւհիմէ, պիր դաչ այ, պիր դաչ աթիրլա գատար պիլէ աէլալ տըր։

ԲԱԶԱՐԼԸԳ ԵՕԳ

ԻՇԻ ՊԻՒՑԻՒՔ ՏԷՐՕՁԻԹ ԲԱՐԻՍԻՆ

Մանսուր-պաշա պայտընտա, պէօլէքէի տիւքքեանը իթթիլալինէ, 200 նումէրօլու մաղազատէ, վէ քէզալիք Մանսուր-պաշա պայտընտա Թարագճըլար սօգաղը գարշըլըղընտա վագը 301 նումէրօլու մէրտիվէնլի մաղազատէ, Բարիսին սօն մօտալարընտան օլարագ, հէր ճինս Հազըր էլպիսէլէր, կէրէք թօպտան, վէ կէրէք թանէ իլէ սաթըլըր ճիւզէ 40 էքսիկինէ։ Թօպտան ալան եօլճուլար, հէր պիր վէճհ իլէ խօշնուտ օլաճագլար տըր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

Բուլղարիա Ս. Ծնունդ եօրթուսու օլմագ միւնասէպէթիյէ, Բաթրիգ վէքիլի Ս. Հայր հազրէթլէրի, Բում Բաթրիգի բիւթալէթլու էֆէնտի հազրէթլէրինի թէպրիք իչին, տահն Ֆէնէրէ ազիմէթ իթմիշլէր տիր։

* *

Ս. Պատրիարք Հայր հազրէթլէրինին ըհհէթինին եէնէ խէլալէթպիր օլտուղունտան, վէ պունտան պէյկիւթէ, Խաչքէօյտէ գաբանըրը գալմագ պալաւմագտըրըլար Հայբէնիք եազըեօր։

* *

Մատմուզէլ Աստղիկին խարէպէիլէ, կէլէճէք չարշէնպա կիւնիւ, գէճէ 30 Պէյօղլունտա Վէրտի թէարթրօսունտա, Միւշէլ բնկերութիւնը մէնֆաաթընա, իճրաըլ լոպլոպ խանէճէկի միւթէմադ տըր։

* *

Միացեալ ընկերութիւններըն Տնօրէն ժողովու սուրէթի ախիյէտէ թէշէքքիւլ իթմիշ տիր,

Ատենապետ.—Դէորգ էֆ. Ասլանեան

Ատենադպիր.—Յովհաննէս էֆ. Թորոսեան

Հաշուեքնին տնօրէն.—Լեւոն պէյ Գափամաճեան

Ուսումնապետ.—Արամ էֆ. Մարկոսեան

Համարակալ.—Յովսէփ էֆ. Եուսուֆեան

Տախտակ տնօրէն.—Յակոբ էֆ. Նըշկեան

Խորհրդ.—Կարապետ էֆ. Կիւրճեան

» —Անտօն էֆ. Հաճեան

» —Գէորգ էֆ. Սամանեան

» —Ստեփան էֆ. Տամտեան

Մէսմուխիզէ նէզարէտ, եէնի թէշէքքիւլ իտէն Տնօրէն ժողովը, էվվէլքի կիւն, իւչ տէֆա օլարագ, իճթիմա իտուպ, պաշլըճա, եօնիւմագտէքի մէվիմի չիթասը, Ինկիլիզ տէվլէթի ֆէխիմէսի սէֆիրի հիմայէլէրի ալթընտա օլարագ, Ջէմիյէթ մէնֆաաթընա, վիրիլէճէք պալօնուն խիթհազարաթը մէսէլէսի իւզէրինէ միւզաքէրէ իթմիշլէր տիր։

Բէզմ ալաքըրմըլը մախսուսը մէտավազէնէ նէզարէտ, մէճլիսի մէզքիւր, Ջէմիյէթին սէնէվի բաբօրթօսունու տէրտէքմալ նէշր ու իլան իթմէկէ գարար վիրմիշ տիր։

ԵՕԶՂԱՏՏԱՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

1881 Դեկտ. 15 Եօզղատ

... Միւէլլիֆ,

Ղազէթայի միւթէպէրէնիզին 4801 նումէրօ վէ 81 Նօյ. 30 թարիխ իրթէսի կիւնքիւնիւսխէնիզ պահսը միւլիքօնէտէ միւվէրրախի Եօզղատտան Վահան իմզալըյէ պիր մէքթուպ օգունմուշտա, Եօզղատըն մէսաֆէյի պուրիւնիյէտ պուլունան չօգ մահալլէրինէ վազ ու պուլան չէքիլէ աֆէթի վէ պու երիզտէն էհալինին սէֆալէթի տղիմէնէ տուչար օլաճաղը, վէ պոնաէն ալէյհ էհալինին իհթիեաճաթը չէթիւէ սինէ մէտար օլմագ իւզէրէ հիւքիւմէթի Սէնիյէնին թէտապիրի մէմուլէհէսի սուրէթի միւսամահէտէ նէտաէ օլսալ, պու պապտէ վէ հէր հալտէ զամը Հազրէթի Շահանէնին թէվէճճիւհաթը թէպաշիրէվէրի-

լէրի խուգուգ գաալ իթմէյէճէկի Հազրաէնտէրճ օլունմուշտա. քէզալիք միւլքէթ պահտընտա Դէր. Դանէմ Նաիսիպէտը Նիզամնամէն պէյն պուչալ մահալլէնպէրու Սահմանադրութիւն թէհսիսի իչուն Եօզղատտա պիթ թէշրիֆ մէէմուրիյէթը մէգզիւրէ մուլի տէ եիլ էրթէ եէքիլ պու քեարը կէն իէրա իլէեէմալ, վէ քէնտի մուէթվէլաէն իլէ քէաֆէֆէյի էհալինին թէվճճէհինի մէլվէտէ կէլէէճէք մէմուրէնինէ ճիւմլէսի հալէլ թամամ իլէ իճրաաթ իթտիկի մահալլէյի սուրէթէ համբալարճա, վէ սայիր հալէ վազ իհանէճէկի պահսիլ միւշահատաէ օլունմագտա քի, պու սայիլ ինքեար գատար ըլ մէթանէթ տիր։

Նէֆսի Եօզղատտա տէօրտ թանէ մէքթէպ վար. պիր թագըմ նուհ փէյզամպէր պազարէսի հօճալարըն պաշի գալմասը իլէ տէօրտու տէսանքի հիչ նէվիտէն տէնիլէրիկինէ կէլիւրտէ, գէհրի անիւզանէ պիր չօգ թէրէպպիւսաթ հաարա կէլէմ, մէճպուր օլաէ մէքթէպլէրի նազարը աֆգաթէ ալմագ, նաղըլ քի պունտան պէք տագ տէօրտ մէքթէպլիւ Սարգավագ պարոն Աբրահամ էֆէնտի իլէ կէչիթ ու կիւզար խասըլ, ումումունա գըլմադ չիւքեալ, պաղըյէ Թաշնաքէկէօրիւկիւմիզի հալի արզու բալօսունտա պուտասաթըլարընտա չահասէթ իթմիշ տիր. պու տէֆա տահի պիր հայլէթ տէվամ իթմէքտէ քէօրէրէք, թէօֆէք բիւլայի ագըլըմ մանէվի օլուչ տուր. էվվէլա միւմաթիլէյհ Սրբազան հազրէթլէրի ուլում ու ֆիւնունէ ճիւհէթինէ էն զիեատէ մահիր վէ մէքթէպ հագգընտա իսէ ֆէվգըլատէ զայրէթ իւզրէ գըլընանըն պէյզլէ պուլունմագտայ իքէն, ատալէթ վէ հազգանիյէթէ բայէթէն սէվլիմ իւրէլիմ էֆէնտիլի միւմաքիլէյհէն քի, Նաալը օլուր տա քէնտի գավլինէ պիր թագըմ խալինի եազմայը պիլմէ յէն նուհի հօճալարը մէքթէպ թէլիմ օլունուր։ Իքինճի հօճալար իլէ կէօրինչխակլըմէ 45 սինի միւթէճավիզ պիր հօճա կէօրէմէզսինիզ, խանէքեանտէն էն միւսինն աատ օլունան իսէ, իլմ ու հիւմիյէթէ պէր քէմալ օլանլար խաթիմէյիէթէ, տիկէր պիր թագըմ մէտաճէ էէնի գաֆա հօպալարըն գաֆասընը Յովսէփեան վէ յաղամըրտա կէօրէլէ աղաճընտա պիթէն մէյվէսի տէյի գաալ խանէ պիր գալթ տըր։ Տիկէր միւտէրրիսան իսէ, էքսէրիսի Եօզղատ նէվքէսինէկէանըն աան օլարագ, քիմի 25 վէ քիմի 20 եաշընտա չալըշգան վէ միւսթայիտ միւտէրրիսան տիրլէր. մէքթէպտէ թէտրիս օլունան տէրսլէր հայ քարծանութիւն թուաբանութիւն. գազդ. վէ տաճկերէն վէ յաճրգը վէճհ իւզրէ խաթթը թայիմ վէ գըծագրութիւն աշխարհագրութիւն վէ գըր. մէքթէպլէրինէ լիւզումու մըգտար գրոշէ, տանթէլ, վէ սիւգէրի, վէ սայիր էլ հիւնէրլէրի Թէտրիս օլունմագտա տըր։ Խուլասաթիլէ, գաչ քի Անատօլու էհալիսինէ 8-10 սէնէտէն պէրու պիր նօգսան պէյլիկէլէրտէն նաչի, ումումէն հիսսի իթմէքտէ օլան քեսատլըգ սախսի Թահթէ միւթալաայէ պընմագ չարթ

իսէ , իշթէ վագթը հալէ մուվաֆըգ հօճալար քի , չօգ տէֆա քէնտու զարուրէթլէրինտէն նաշի , մէյտուսիսէթէ տուչար օլաճագ իքէն , պու ասըր միւնէվվէրին մաթլուպինճէ . միւմքին մերթէպէ մէքթէպ թէգասսուսիւնէ ղայրէթ իպրազ իթմէքտէ տիրլէր . վէ էղհէր ճիհէթ միլլեթէ վագը օլան ֆէտաքեարլըգլարը ալըգլարը մաաշ իլէ միւվազէնէ օլունտուգտա , տօղրուսու իսճրեթլէրի մըգտարը քեաֆի տէյիլ տիր . պու տուն մաաշ իլէ տախի եինէ ֆէտաքեարանէ վէ ճանսիբէրանէ քէնտիլէրին մուգատտէս վէ մինէթնաք վազիֆէլէրինի իճրա իտէն միւտէրրիսանէ , մէսթուր իմզալը Վահան էֆէնտինին էֆքեարընտան պիթթահրիք , նուհ փէյղամպէր պագիյյէսի թապիրի ասլա սէզալար կէօրիւլէմէտիկի կիպի , անլերի միլլէթճէ վէ մէքթէպճէ թէգասսուսիւմ արզուսինտէն սօվութմագ տըր . եօգ էկէրչի միւտէրրիսանէ աթֆ իթտիկի չէյլեր զարարտան վէ նէֆսանիյէթտէն նաշի իսէ մէտէնիսէթ վէ ինսանիեէթ ինտինտէ մահքիւմ վէ մէսուլ օլաճագը պէտիհի տիր :

Մէհրան Բէ[illegible]

([illegible])

ՆԷՎ ԻՕՐՔ

ՄԸՍԸՐՏԱ ԵԷՆԻ ՔԷՇՖ ՕԼՈՒՆԱՆ ԱՍԱՐԸ ԱԹԻԳԱ

Մըսըրտա Պուլագ նէվառիխանէսի միւտիրի սանիսի Պրուղշ պէյ եագընլարտա պիր չօգ ասարը աթիգա քէշֆ իթմիշ տիր : Մէզքիւր ասարըն քէշֆ օլունտուգլարը մահալ Թէպէ շէհրի ճիվարընտա վագի պիր տաղտա ղայէթ կիւճ եանաշըլըր պիր մաղարա տըր : Մաղարանըն աղզընտան թագրիպէն 250 գատէմ [illegible] Թաշտա գազաճա օ[illegible] վար տըր : Մէզքիւր օտատա վէ գուեուսա տիգգաթ ու էհէմմիյէթի ազիմէէ շաեան 4,000 գատար աթիգ եաճըլէր պուլունմուշլար տըր, վէ պու ասարը աթիգա իչինտէ էն զիեատէ մուհիմմէրի պազը մէլիքլէր, վէ մէլիք խանէտանընտան օլան զաթլար իլէ պազը քեահինլէրին 39 մումեալարը տըր : Պու մումեալար թագրիպէն 3,000 սէնէ էվվէլ Մըսըրա հիւքմ իտիպ մէզքիւր մէմլէքէթի հայրէթպախշը ալէմ օլան հէյքէլլէր վէ տիքիլի թաշլար իլէ թէզյին իթմիշ ԺԷ., ԺԸ., ԺԹ. վէ ԻԱ. հիւքմտար խանէտանլարընա մէնսուպ օլան ֆիրավնլար , մէլիքէլէր , վէ կէրէք էրքէք կէրէք գատըն մէլիքզատէլէր մումեալարը տըրլար : ԺԷ. հիւքմտար խանէտանը մէլիքլէրինտէն Րասքէնէն նամ մէլիքին մումեասը մէզքիւր մումեալարըն պիրի տիր : Իճճէ քէթէն պէզինտէն քէֆինէ սարըլմըշ օլան մումեա ճէսէտին չէքիլինէ կէօրէ եարալըմըշ վէ պիրի պիր իչինտէ օլարագ իւչ սանտըգ իչինէ վազ օլունմուշ տուր . Պու իւչ սանտըգլարըն գաբագլարը իւզէրինէ մէլիքին պաշը վէ արմասը օյուլմուշ տուր, վէ հէր պիր սանտըգըն իչէրիսինտէ վի տուշարըընտա սարը ըէնքտէ գայտլար վէ իշարէթլէր վար տըր : Կէրէք մումեա կէրէք սանտըգլար միւքէմմէլ սուրէթտէ մահֆուզ գալմըշլար տըր :

Տիկէր պիր մումեա տախի Ա. Ամոսիս նամ մէլիքին մումեասը օլուպ պալատէ մէզքիւր մումեանըն սայքի Թըպգըըը տըր : Պու մէլիքին զէվճէսինին , մախտումինին վէ իքի նէֆէր քերիմէլէրինին մումեալարը տախի վար տըր : Պու մէլիք չօգտան մէլիքլէրի Մըսըրտան թարտ , վէ Նուպիատա գուհուր իթմիշ պիր խանտը Թէսքին իտէն մէլիք տիր :

Տիկէր պիր մումեա պալատէ մէզքիւր մէլիքին խալէֆի օլան Ա. Ամէնօֆիս նամ մէլիքին մումեասը տըր : Պու մումեանըն հավի օլուպ աճաիպ սուրէթտէ սագլամ գալմըշ օլան սանտըգլար իչէրտէն վէ տըշարտան զէյթին ըէնքլի , սարը վէ փորթուգալ ըէնքլի գայտ ու իշարէթլէր իլէ տօլու տըրլար : Մէզքիւր ըէնքլէր օյ տէրէճէ բարլագ տըրլար քի [illegible] Մումեա էն իւճէ քէթէն պէզինտէն քէֆինլէրէ սարըլմըշ , վէ բէնպէ տոլպէնտտէն պաղլար իլէ պաղլանմըշ տըր : Օլ պաղլարտա մուգատտէս թէսմիէէ օլունան իշարէթլի հարֆլար իլէ ուզուն պիր գայտ պուլունուպ պիր տուշմէն հիւճումի էննասընտա մումեանըն կիզլէնիլմիշ օլտուղունու պէեան իտիեօր : Մումեանըն չէհրէսի իւզէրինտէ մէլիքին եիւզինէ քիւնտէ ղարարագ եաբմա պիր եիւզ պուլունուպ պու եաբմա եիւզէ մինէտէն կէօզ կէչիրիլմիշ տիր : Պու եաբմա եիւզին էթրաֆընտա աճաիպ սուրէթտէ հըֆզ օլունմուշ նուունուֆէր չիչէքլէրինտէն թաճ վար տըր :

Քէղալիք Ա. Թոթմէս , Բ. Թոթմէս վէ Գ. Թոթմէս նամ մէլիքլէրին մումեա սանտըգլարը եէնի քէշֆ օլունան պու ասարը աթիգա իչինտէ տիրլէր : Գ. Թոթմէս Պէօյիւք Թոթմէս թէսմիյէ օլունուր , վէ գատիմտէ Մըսըրըն էն մէշհուր մէլիքի իտի : Թէէսսիւֆ օլունուր քի պու մէլիքին մումեասընը հավի օլան սանտըգ չօգ զէտէլէնմիշ , մումեա տախի իւչ փարչա օլմուշ տուր : Էսքի պիր գայտտան գատիմտէ պազը քիմսէլէրին , աշէյրէթուսու խաին քեահինլէր իլէ ուլէմանըն մէլիքլէրէ մախսուս մէզարլարը եօյտուգլարը աննաշըլըեօր :

Տիկէր պիր մումեա ԺԹ. հիւքմտար խանէտանընըն միւէսսիսի օլան Ա. Րամսէս մէլիքին մումեասը տըր : Պու մումեա վագթիլէ Ա. Րամսէս մէլիքին հալէֆ Թէպէ ճիվարընտա մէլիքլէրէ մախսուս գազըլըճանտա պուլունան մէզար թաշը իչինտէ իտի : Քեղալիք Ա. Րամսէսին խալէֆի Ա. Սէթի նամ մէլիքին մումեասը տախի վար տըր :

Տիկէր պիր մումեա ԺԹ. հիւքմտար խանէտանընըն իչինճիւ մէլիքի վէ Մովսէսին հէմասրը օլան Բ. Րամսէսին մումեասը տըր : Պու մումեա տախի էյի հըֆզ օլունմուշ տուր , ֆագաթ մումեայը հավի օլան իւչ սանտըգլարըն անճագ պիրիսի գալմըշ տըր : Պու սանտըգըն իւզէրի չօգ կիւզէլ օեուլմուշ տուր , վէ իւզէրինտէքի օյմա թասվիր մէլիքին եիւզինի վազիհէն կէօսթէրիր : Սանտըգըն իւզէրինտէ մէլիքին մումեա պիզըմ կիւնիւմիւզտէ պուլունան էն ինճէ վէ զարիֆ տիւլպէնտտէն տահա ինճէ կիւլ ըէնկինտէ վէ սարը պիր պէզ իլէ սարըլմըշ տըր , վէ մումեանըն իւզէրինէ նուունուֆէր չիչէքլէրի վազ օլունմուշ տուր :

Տիկէր պիր մումեա տախի ԻԱ. հիւքմտար խանէտանը մէլիքլէրինտէն պիրինինին զէվճէսի մումեասը տըր : Մումեայը հավի օլան սանտըգ իպթիտատէ քեամիլէն ալթուն գապլը իմիշ , լաքին շիմտի ալթունտան ուֆագ ուֆագ բարչալար գալմըշ տըր : Սանտըգըն գաբագը իւզէրինտէ մէլիքէնին սուրէթի գապարթմա օլարագ կէօսթէրիլմիշտիր, վէ թասվիրին իւզէրինտէ չուքուր պուրտա ըէնքլի ճամ բարչալարը , վէ ուֆագ թաշլար զաեէթլէ հիւնէրլի պիր սուրէթտէ տէօշէնմիշ տիր : Մումեանըն իւզէրինտէ մանէալը իշարէթլէր տախի պուլունուպ , հէր պիր իշարէթ ուֆագ թաշ վէ ճամ բարչալարընտան եաբըլմըշ տըր :

Մէլիքլէրէ վէ մէլիքէլէրէ միւթէալլիգ օլան պալատէ մէզքիւր մումեալարտան մաատա , պիր կէյիք մումեասը տախի պուլունուր , վէ պու կէյիք մէլիքզատէլէրտէն պիրիսինին սէվկիլիւ հայվանը օլտուղու զանն օլունուր : Մէզքիւր մաղարատա մումեալարտան մաատա , տուշարըսը գըրմըզը վէ սարը վէ իչ թարաֆը մավի, սարը եէշիլ գըլար իլէ միւզէյյէն ըէնքլի մէշինտէն պիր չատըր , մէլիքլէրէ մախսուս օն պէշ էյրէթի սաչ , վէ տըշ թարաֆլարընտա մէլիքլէրին իսիմլէրի եազըլմըշ օլան սու մէրմէրլէրինտէն պիր չօգ գապլար վէ 3,700 թանէ ուֆագ ուֆագ միւճէսսէմ սուրէթլէր տախի պուլունմուշ տուր : Քեղալիք կիւզէլ եազըլար վէ սուրէթլէր իլէ եօրթիւլիւ օլան բափիրոստան պէշ գըթա պիւյիւք թումար պուլունմուշ տուր : Մէզքիւր թումարլար զէտէլէնմէմէք իչին , պուրտա իլէ [illegible] աչըլաճագլար : Պրուղշ պէյ թումարլարը վէ մումեալարը աչմագ իչին Պուլագ նէվառիխանէսինին պիրինճի միւտիրի օլուպ Մըսըր ասարը աթիգասընա մէհարէթի աղիմէսի պուլունան Մ. Մասպէրօ նամ մէշհուր [illegible] պէքլէեօր :

Վէլհասըլ , պալատէ մէզքիւր ասարը աթիգա , կէրէք գըյմէթլէրի վէ կէրէք էհէմմիյէթլէրի ճիհէթիյլէ , շիմտիյէ գատար քէշֆ օլունան ասարը աթիգանըն էքսէրիսինտէն տահա ալա տըրլար , վէ ճիւմլէ գայտլար վէ բափիրոստան թումարլար գըրաաթ օլունտուգտա, Մըսըրըն գատիմ թարիխի հագգընտա չօգ մալիւմաթ իսթիհսալ օլունաճաղը մէմուլ տուր :

—

ԵԷՐ ԱԼԹԸՆՏԱ ԳԱԶԸԼՄԸՇ ՕԼԱՆ ԷՆ ՈՒԶՈՒՆ ԵՕԼ

Իսվիչրէտա Ալփ սըլսըլէի ճիպալըընըն Սէնթ Կօթհարտ նամ տաղը ալթընտան գազըլըպ աչըլմըշ օլան եօլուն թէօվսիյէսի սայքի խիթամ պուլմուշ տուր : Պու եօլուն պիր ուճու Իսվիչրէտա Կէօշէնէն նամ մահալտէ , վէ տիկէր ուճու Իթալիատա Այրոլօ նամ մահալտէ տիր : Եօլուն ուզունլուղու 15 քիլօմէթրօ , եախօտ 9 1/2 միլ , եանի թագրիպէն իւչ սաաթլըգ մէսաֆէ տիր : Եօլուն կէնիշլիկի 26 1/2 գատէմ վէ եիւքսէքլիկի 20 գատէմ տիր : Պու եօլ Սէնթ տաղը ալթընտա գազըլան եօլտան 1 5/8 միլ տահա ուզուն օլուպ , տիւնեատա շիմտիյէ գատար եէր ալթընտա աչըլան եօլլարըն էն ուզունու տուր : Եօլուն օրթասը Կէօշէնէն թարաֆընտաքի աղզընտան 148 1/2 գատէմ եիւքսէք օլուպ "ըղըլը Թօփլանան սուլար տիշարը աքըպ կիտէրլէր : Պու եօլ Սէնթ Կօթհարտ տաղըն Գասթէլհօրն տէնիլէն թէփէսինտէն 6,600 գատէմ , վէ մէզքիւր տաղըն Անտէրմաթ տէնիլէն մահալլինտէն 990 գատէմ աշաղըտա տըր : Եօլուն իչինէ հավա եայըլըղ աղըլարընտան կիրէր : Լաքին իչէրիսէ պազը եէրլէրտէ պուզու իլէ հարէքէթ իտէն մաքինալար օլուպ պու մաքինալար հավայը թահրիքլէ իչէրիյէ խալէ հավա չէքէրլէր : 2,500 գատար Իթալիալը ամէլէ 1872 սէնէսինտէն պէրու պու եօլու գազըպ աչմագա չալըշմըշլարտը իտի : Պու ամէլէնին նըըֆը եօլուն պիր աղզընտան , վէ նըըֆը տիկէրի եօլուն տիկէր աղզընտան պաշլայարագ գազըլար , վէ օրթա եէրտէ եանի տաղըն մէրքէզինտէ էէքտիկէրինէ րասթ կէլտիլէր : Պու եօլ [illegible] ումում իչին քիւշատ օլունաճագ տըր : Պիր գաչ կիւն էվվէլ պիր տէմիր եօլու գաթարը իլէ 60 եօլճու մէզքիւր եօլտան կէչտիլէր :

—

ԳՈՒՐՈՒ ԻՒԶԻՒՄ

Իսփանիանըն միւքէթ իւզիւմի տէնիլէն մէշհուր իւզիւմին հասըլէ կէլտիկի մահալ Պոհըը սէֆիտ սահիլինտէ թագրիպէն եիւզ

ԹՈՒՃՏԱՆ ԳԸՁԼԱՐ

Ռօզ եանտաքի օտանըն գաբուսունու աչտը , վէ Դօրա իչէրի կիրտի :

Մարսիալ Դօրանը կէօրտիւկիւնտէ , կէօզլէրինտէ պիր գօրգու էսէրի բէյտա օլմատը , չիւնքի , էվվէլքի , կիւնտէն պէրու մէրգումէ ուեուեամանարագ , սէօյլէճէ , վէ Թապիաթիյլէ , անճագ տուշիւնէրէք իմրարը էվգաթ իտիպ , վէ Դօրա հագգընտա ասլա բէք չօգ տուշիւնմիւշ օլտուղունտան , ազըպէթքեար քէնտի ֆիքրինճէ , Լիօնէլ Վարթընըն , Դօրա օյմամասընա իսքեաթ օլուպ գարար վիրմիշ իտի . վէ պինաէն ալէյհ , օլ պապատէ գալըպ , սայքի քեամիլէն էմնիյեէթ քէսպ իթմիշ բահաթ օլմուշ իտի :

Դօրա , քէյֆսիզին եաթաղընա տօղրու իլէրու կիթտի :

Մարսիալըն գօլլարը , եօրղանը իւզէրինտէ ուզանմըշ իտիլէր :

Մէրգումէ , պիր սուզ եըլան վէ եախօտ իսթիւ պաշը պուլաշըգ պիր պէօճէք վէ եա պիր նէվի սօղուճան թութուլտուղունտա գուհուրա կէլտիկի կիպի , մէրգումէն էլինի թութմագլըգտա տախի , քէնտի իւզէրինտէ այնի հալ վուգու պուլմագտա իտի իսէտէ , հէր նէֆրէթ վէ հէր իսթիքրահ տույղուսունա ղալէպէ իտէրէք , կիտտիպ մէրգումունկ պիր պիլէկինի թութտու , վէ էվվէլքի կիւնքի կիպի սօուգ պիր հալտէ պուլտու :

—Մօնսիէօ Մարսիալ , —տէյի սիւալ իթտի մէրգումէ , —հիչ պիր եէրինիզ աղըըմագտա՞ մը տըր :

Մարսիալըն կէօզ գաբագլարընըն աչըլըպ գաբանմասընտան , —խայըր , —տէյի ճէվապ վիրմէքտէ օլմասը անլաշըլըտը :

—Հէլէ հիչ պիր եէրի աղըըմագտա տէյիլ տիր . . . —տէտի Լիօնէլ Վարթըն :

—Տիմէք տիր քի , սիզ անլաեապիլմէքտէսինիզ , էօյլէ՞ մի , —տէյի պաղըրտը Ռօզ քէմալի թէաճճիւպ իւզրէ :

—Զանն իտէրիմ քի , էվէթ , անլաեապիլմէքտէյիմ . . .

—Էյ նա՞սըլ անլաեապիլմէքտէսինիզ :

—Քէնտի պագըշընտան անլաեապիլմէքտէյիմ :

—Աճա՛յիպ , պունու պաշգա պիր իգտալ տիր . —պէն չօգ չալըշըեօրում , հիչ պիր շէյ անլաեամայօրում , վէ պունու պէնիմ իչին էօլիւմտէն պէտթէր պիր տէրտ ու մէրագ օլմագտա տըր . չիւնքի , սէօյլէմէք վէ սիւալ իթմէքտէ, գարշըլըգտա հիչ պիր ճէվապ ալամամագ , արթըգ պունտանտա միւշքիլ պիր շէյ օլամազ . . . —չօգ ինճիթմիլ տիր քի , պունա տախի կէօզլէրիյլէ պիր շէյ անլաթմագ իսթէմէքտէ տիր , լաքին , պիր սիւրլիւ անլաեամատըղըմտան , տիւնտէն պէրու , ազլըմ ֆիքրիմ , պունա պիր չարէ տուշիւնիւպ պուլամըշմէք իչին , հէմիշէ եօրուլ չալըշմագտայըմ . . :

—Էյ , պարի պիր եօլ պուլամըյտընը՞զ մը . . . —տէյի սիւալ իթտի Դօրա կէրմիյէէթ իւզրէ :

—Վագտա պիր եօլ տուշիւնէպիլտիմ իսէտէ , տահա պիւյիւք պիր չէյ տէյիլ տիր :

—Նէ՞ իմիշ պագալըմ :

—Ա,յըը պըը պիրէր բարչա քեաղըտ իւզէրինէ , այրըտան թա ֆէէէ գատար քեաֆֆէյի եազըլարը եազմագ , վէ մէզքիւր եազըլարը քէնտինէ կէօսթէրէրէք , բարմաղըյլա , անլաթմագ իսթէտիկի լուղէթ հէր նէ իսէ , անը պաղըրմագ իչին լաղըմ կէլէն եազըլարը սըրասըյլա կէօսթէրմէքլիկի , վէ օլ վէճհ իլէ անլաեապիլմէքլիկի տուշիւնտիւմ . . . :

—Էյ նասըլ օլտու , միւրատընըզ հասըլ օլապիլտի՞ մի . . :

—Խայըր , օլամատը :

—Տիմէք տիր քի , օլ թէշապպիւսէ պիր գուսուրունուզ պուլունմագտէ օլմալը տըր . . :

—Զաթընըզ պաշգա պիր թարիգ պիլմէքտէ՞ միսինիզ :

—Խայըր , ֆագաթ , էկէր միւրատ օլունուր , վէ էկէր արզուլըը իսէ , պիր թարիգ պուլունապիլիր . . . :

—Նէ՞ եօլ իլէ պագալըմ . . :

—Իշթէ օլ սիզին տուշիւնտիւկիւնիզ թարիգ իլէ . . :

—Աճա՛յիպ , իշթէ պէն թէճրիւպէ իթտիմ էմմա , մուվաֆֆագ օլամատըմ . . :

—Ֆագաթ կէօրէճէքսինիզ քի մուվաֆֆագ օլունապիլէճէք տիր :

—Ինշաալլահ , տահա՛ էյի եա :

Մարսիալ քէմալի իսթիեագ իւզրէ պու միւքեալէմէի տինլէմէքտէ իտի :

Դօրա մէրգումէնին եանընա կիթտի :

—Ումարըմ քի , էֆէնտի էկէր մատամ Ռօզ Պօնչանտ , արզու վէ միւրատընըզը անլաթապիլէճէք օսանըզ , —տէտի մէրգումէ , —բէք մէմնուն օլաճագսընըզ , էօյլէ տէյի՞լ մի :

Մարսիալ պու լագըրտըլար իւզէրինէ , պիր չօգ տէֆա կէօզլէրինի աչըպ գաբատը :

—Շիրինէսիզ սուրէթտէ անլաշըլմագտա իտի քի , Մարսիալ, Դօրանըն մէզքիւր սիւալինտէն մէմնուն օլարագ , կէօզլէրինի աչըպ գաբամասըյլա , «էվէթ» տիմէք իսթէմէքտէ իտի :

—Իյի եա , —տէտի Դօրա , —պիր քէրրէ չու աչիքեար անլաշըլմագտա տըր քի , Մ. Մարսիալ թագտիմ օլունան սիւալլէրէ հիչ պիր կիւճլիւք գալմամըշ տըր . . :

—Նա՞սըլ , հիմմէթ իտէրէք , իյգահ իտինիզ պագալըմ , մօնսիէօ Վարթըն , —տէտի Ռօզ Պօնչանտ :

—Անըն իչաննը հէմ բէք գօլայ վէ հէմտէ բէք գօլայ տըր . . . —տէտի Դօրա , —պէն շիմտի Մ. Մարսիալէ պիր սիւալ թագտիմ իթտիկիմտէ , նէ՞ եարտը , մէկէրչի կէօզլէրինի աչըպ գաբաեարագ , «էվէթ» տէյի իշարէթ իթմիշ օ՞լմատըմը , —վէ սիզտէ էօյլէ օլմասընը կէօ՞րմէտինիզ մի , տիմէք տիր քի , «էվէթ» ճէվապընը աղըզզըլըղըն թարիգի պուլունմուշ պիթմիշ տիր :

—Աճա՛յիպ :

—Էօյլէ եա , անլատընը՞զ մը շիմտի :

—Վագտա էօյլէ , չիւնքի , զաթէն պաշգա տուրլիւ պիր ճէվապտա վիրիլէմէզ իտի :

—Իմտի , տիմէք տիր քի , արթըգ սիզտէ պունտան սօնրա , այնի թարիգի թութարագ , մէրգումուն բէյ ու միւրատընը անլաեապիլիրսինիզ , էօյլէ տէյի՞լ մի :

Մարսիալ իւչ տէֆա կէօզլէրինի աչըպ գաբատը :

—Շիմտի կէլէլիմ , —տէտի Թէքրարէն քէլամէ ալագ պիրլէ Դօրա , —«խայըր , եօգ» ճէվապընըն տախի ալընմասընա , իմտի անտա իշարէթինի անլամագ իչին , Մ. Մարսիալըն քէնտի կէօզլէրինի , էօյլէ աչըպ գաբամասընա , անճագ աչըգ թութմասընա տիգգաթ օլունսա քեաֆի տիր . . :

—Թամամ , թամամ , —տէտի Ռօզ , —արթըգ պունտան պէօյլէ մէզքիւր թարիգի թութարըմ . . . —լաքին , հայ՛ֆ քի , պու թարիգ իլէ , անճագ սատէ սուրէթտէ օլան

միլ ուզունլուղտա վէ պէչ եախօտ ալթը միլ կէնիշլիքտէ տար պիր եէր տիր ։ Պու իւզիւմ սալգըմլարը օգոստոս այընտա տիգգաթլէ քէսիլիպ գէմինի չագըլ թաշը իլէ էօրթիւլիւ օլան պիր եէրէ գօնուլուր, վէ չօգ տէֆա ալթը իւսթիւնէ չէվրիլմէքլէ իւզիւմ եփէյինճէ գուրույանա գատար օրատա պրագըլըր ։ Պատէհու թէփոխլէր իլէ ճէնտէրէ ալթընա գօնուլույ, թաղէրք ճուխլուկիւքտէն ամրա սաթըլըա չըգարըլըր ։

—

1871ատէ Ֆրանգօ-Ալման մուհարէպէսինտէն սօնկրա Ֆրանսանըն տույունը ումումիյէսի, հարպ մէսարիֆաթը վէ Ալմանիայա վէրիլէն թազմինաթ տախիլտէ օլարագ, 520,000,000 Ինկլիզ լիրասընա պալիղ իտի ։ Ֆրանսա հիւքիւմէթի պու տույունը թէէտիյէ էթմէք իչիւն, 1871ատէ 2,000 միլիօն ֆրանգլըգ վէ 1872ատէ 3,000 միլիօն ֆրանգլըգ իքի իսթիգրազ ագտ էյլէտի ։ Պու իսթիգրազլարտան ֆաիզլինին թէէտիյէսի վէ սաիր մէսարիֆի ֆէվգէլատէնին թէավիյէսի իչիւն հիւքիւմէթ 28,000,000 Ինկլիզ լիրալըգ եէնի վէրկի վազ էթմէյէ մէճպուր օլտու ։ Ֆրանսա էհալիսի պու եէնի վէրկիյի վէ սաիր վէրկիլէրի սուհուլէթլէ իտա էթմիշ տիր ։ Օլ վագըթտան պէրու Ֆրանսանըն վարիտաթը փէք չօգ արթմըշ օլտուղունտան շիմտի 12,000,000 Ինկլիզ լիրալըգ վէրկի լաղվ օլունմուշտուր ։ Ֆրանսա էհալիսինին չալըշգանլըղը վէ գաւէճի թէսարրուֆա րիայէթի աճաիպ տիր ։

—

1889 սէնէսի Ֆրանսանըն պէօյիւք իսթիթլալինին իւչիւնճիւ էրլայիշը տըր ։ Մէզքիւր թարիխէ հէնուզ սէքիզ սէնէ վար իքէն, Ֆրանսըզլար պէօյիւք իսթիթլալըն իւչիւնճիւ էրլայիշը րէսմինի իճրա էթմէք իչիւն շիմտիտէն հազըրլըգ կէօրմէյէ պաշլամըշլար տըր ։ Վագթը հազըրըն Ֆրանսըզլար պէօյիւք իսթիթլալ էսնասընտա իսթիգամ սէվտաը իլէ իճրա օլունան տէհշէթլի ճինայէթլէրտէն տօլայը իֆթիխար էթմէք իսթէմէզլէր, Ֆրանսատա հիւքիւմէթի միւսթէպիտտէնին տէվրիլմէսի վէ ճումհուրիյէթին իլք տէֆա թէէսիսի զիքրի րէսմինի իճրա էթմէք իսթէյորլար ։ 1789տա Ֆրանսա էհալիսինին թամիմ ու թէրգիյէնէ աճիպը հագգընտա պիր րափօրթօ գալէմէ ալմագ իչիւն պիր գօմիսիօն թէշքիլ օլունմուշ տուր ։

—

1880 սէնէսինտէ տիւննեանըն մուխթէլիֆ խարաֆլարընտաքի մատէնլէրտէն 24 միլիօն լիրա գըյմէթինտէ ալթըն վէ 20 միլիօն լիրա գըյմէթինտէ կիւմիւշ չըգարըլմըշ օլտուղու հիսապ օլունույօր ։ Մատէնլէրտէն չըգարըլան պալատէ մէգտարը միգտար ալթունուն պիր սուլուսու վէ կիւմիւշին նըսֆը Մէմալիքի միւթթէհիտէի Ամէրիգա մատէնլէրինտէն չըգարըլմըշտըր ։ Քիւրրէի արզըն պաշլը մէմլէքէթլէրինտէ պուլունան ալթուն միգտարը 736 միլիօն լիրա, վէ կիւմիւշ միգտարը 480 միլիօն լիրա գըյմէթինտէ տիր ։

([illegible])

—

ՆԻՑՏԷՏԷՆ ՄԷՔԹՈՒՊ

ԿՈՅՐԵՐՆ ՎԱՐԺԵԼՈՒ ԵՒ ԿՐԹԵԼՈՒ ՎՐԱՅ

(Մանզումէին 4796 [illegible])

Ինչպէս ցուցինք մեր նախորդ յօդուածով Գաղղիոյ, Անգղիոյ և Գերմանիոյ մէջ այս խեղճ ու թըշուառ արարածոց վիճակին բարենորոգման համար եղած բարեխնամական ձեռնարկութիւններու շնորհիւ ընդա մարդկութեան օգտակար անդամներ և իրենց տեսակէն եղող դժբաղդներու ապագային վերանորոգումն ։ Այնպէս որ մեծ տարբերութիւն կայ ասոնց և մեր երկրին մէջ գտնուող կոյրերուն մէջ. մինչ Եւրոպիոյ մէջ ուր կոյրերու վիճակին, բարենորոգման հոգ կը տարուին անոնց բոլորն անգամ համբուած և բնաւ պարապ վայրկեան մը չունին. մեր երկրին կոյրերն կապրին ուրիշներու բեռ, ծանրութիւն և մուրալով ձանձրութիւն տալու դատապարտուած ։ Այս անօգնական և ողէտ արարած՝ որ բոլոր իր կեանց մէջ ուրիշներէ կախումն ունենալու անարգ և նուաստ զգացմամբ կապրին. բոլոր ձմեռը կրակին քովն և ամառներն անկիւններու և ճամբաներու քով շուքերու տակ աղայական խաղալիքներով կամ դատարկապորտութեամբ կըզբաղին և կամ չունկանրը և գանէ դուռ թափառելով ողորմութիւն կը մուրայ, ցորեկները և գիշերները՝ միայն ցուրտ և ջերմ զգալով կը թուէ, խեղճը իր բոլոր կենացը մէջ աչով և վաշով վերջապէս ստուեր մը իր սենեկին անկիւնը սառած կը գտնուի ։

Ամերիկայի մէջ, ուր ատեն մը բնաւ տարբերութիւն չկար մեր երկրին կոյրերուն այժմու վիճակէն՝ այժմ կատարեալ աստիճանի մը հասած է. ուր կոյրերը բնաւ տըխրութիւն չեն զգար իրենց այս պակասութեան համար. յիսունէն աւելի վարժարաններ կային 1870 էն յոր կը սովրեցուէր անոնց կարդալ գրել, երգել, գործել և այլն Պարոն Հէյվուի հնարած ճամբէն աւելի կատարելութեամբ ։

Այս մասին երախտապարտ են Պարոն Ֆիշարի, Պօսթընի մեծանուն վարժապետին, իր յարատեւութեան բարեխորհութեան և անխոնջութեան, պատճառաւ յորդութեան արժանի է, նաև որ առաջին անգամ ինքը Պ. Ֆիշար եղաւ ժողովրդեան ուշադրութիւն գրաւողը այս մասին ։

Զառաջինն բաւական արգելքներ ունեցաւ, որ եթէ համապատասխանութիւն չունենար, անշուշտ պիտի վհատէր. թէպէտ քանի մը մարդասէր անձինք իրեն ձեռնտու եղան լուրկ կերպով. և յարատեւութեամբ շարունակեց մինչև որ ընկերութիւն մը կազմուեցաւ. որպէս զի հոկէ և օգնէ Պ. Ֆիշարի. ընկերութեան Տնօրէն ժողովի առաջին նստին, որոշուեցաւ մարդ մը ղըրկել յԵւրոպա որ վարժապետներ և գործիքներ բերեն և քիչ ժամանակի մէջ վեց աշակերտ սկսան կըրթուիլ յատուկ գործեօք. գրեթէ տարի մը չանցաւ՝ երբ ասոնք կառավարութեան ատենին ներկայացան և վարժութեան զանազան մասերու մէջ քննուեցան ։

Կառավարութիւնն մեծ հաճութիւն ցոյց տուաւ և զանոնք քաջալերելու համար բաւական մեծ գումար մը շնորհեց, որպէս զի աւելի ընդարձակօրէն ազգաց և կոյրերուց և արանց վիճակին վարժութեանց ճիւղերն ։ Հասարակութեան առջև ալ երեցան այս տղայք և ժողովուրդն գովեց անոնց ընթացքը, և անմիջապէս հաստատուն և ընդարձակ հիման մը վրայ հաստատելու համար ամեն տեղ հանգանակութիւններ բացուեցան, այնպէս որ քիչ ատենուան մէջ դրամագըլխոյն չափով 15 աշակերտ և որբ տղայք կը կրթուէին. երթալով մեծցաւ և ընդարձակեցաւ. և այն տունն որ յատկացուցուած էր այս բանին. նեղ և անյարմար գալով հասարակաց օգտին եռանդ ունեցող անձինք ուրիշ տեղ մը գնեցին և նորոգեցին այս գործին համար ։

Հիմայ աշակերտաց թիւն արագապէս կաւելնար և երրորդ տարին աշակերտաց թիւն 40 է աւելի էր. և աւելի յաջողութեամբ ու յարատեւութեամբ կը շարունակէր ։ Գըլխաւոր նպատակն որոյ համար ձեռնարկուեցաւ այս մեծագործ հաստատութիւն այն է որ՝ կոյրերն բուն իրենց կարողութեամբ աշխատելով ողորմութեան կարօտ չըլլան, վասնորոյ նախ՝ մտաւոր վարժութիւններու կը կրթուին, որպէս զի հաստատամտութիւն ստանան իրենց խոչընդոտները յաղթելու, հասարակ դպրոցներու մէջ աւանդուած ամեն ուսմունք կը սովրին և անոնցմէ յաջողակներն պաշտօններու կանչըլին. իսկ այլք գլխարկներ, տառատան (սէլէ) զամբիւղ, սակառ հիւսել և ասոնց նման ուրիշ բաներ կը շինեն խիստ դիւրութեամբ և լաւ կերպով ։

Երաժշտութիւնն՝ և երաժշտական գործեօք նուագել եւ դաս կը տրուին ասոնց և խիստ դըժուար երաժշտական նուագներ կերգեն և կը նուագեն մեծ վարպետութեամբ ։ Դպրոցին ապարանն որ կը շարունակէ ցարդ խիստ մեծ նըպաստ կընծայեն կոյրերու յառաջդիմութեան համար, և աւելի յառաջ և աժանագոյն են քան անոնք՝ որ Եւրոպա կը տպուին ։

Ցայտնի է թէ այս միջոցով ինչ բարիք սփռուեցան Ամերիկայի մէջ, որ ազգասիրութեան և թըշուառութեան դատապարտուած եակներն պիտի կարողանան իրենք եւ օգնել ուրիշներու վիճակին բարեբաստութեան համար ։

Անցնինք այժմ քննելու թէ Թուրքիոյ մէջ ինչ միջոցներ ձեռ.ք առնուեցան և կամ զանց առնուեցան, որով շիջան հարիւրաւոր տաղանդներ և անպէտութեան յանձնուեցան. Անգղիոյ Արտաքին Աստուածաշնչի ընկերութիւնն եղաւ, որ տաճկերէն լեզուաւ Մատթէի Աւետարանն, և Քրիստոսի լեռան վրայ ըրած քարոզը հրատարակեց. ասոնք զոր տեսանք և կարդացինք ալ, խիստ պարզ բաներ են և դիւրութեամբ կրնոյ վարժուիլ շօշափմամբ կարդալու. կը ճանչնամ անձ մը որ կոյր էր, բայց կը կարդար խիստ շուտով և յստակ կերպով, և վկայութիւններ կը բերէր Աւետարանէն ։

Բայց ցաւ է որ, մասնաւոր կերպով հոգ չտարուեցաւ այս կենսական խնդրոյն, ժողովրդեան առաջ դրուելու և անոնց ուշադրութիւնն գրաւելու, և աւելի ցաւալին այն է որ դեռ զանց կ'առնուի, խմբագիրներ, հեղինակներ, լրագրապետներ փոխանակ իրենց էջերն Պիսմարքի, Կլատսթօնի, Կօրչագօֆի և այլն քաղաքականութիւններ և իրենց սուտ ու ցուցամոլ [illegible] զարդարելու, որոնցմով մեր ժողովուրդը բնաւ օգուտ մը տեսած չունի և տեսնելիք ալ չունի. քանզի դեռ Անգղիոյ, Գաղղիոյ և Ամերիկայի ժողովրդեան աստիճանին հասած չէ որ կառավարութեան քաղաքականութիւնն իր կարծիքն կամ [illegible] ըլլայ և կամ երեսփոխաններ չունի որ իր կարծիքն ներկայացնէ, այլ ազգսէր ժողովուրդ մը, ողէտ ժողովուրդ մը որ թող ուրիշ՝ ազգաց բարեկարգութեան կամ բարենորոգման մասին բնաւ ազդեցութիւն մը չունի, այլ իր վիճակն և աստիճանը բստ բաւականին չգիտեր և չհասկնար և լուսացնելու ալ հոգ չտանիր ։

Եթէ խմբագիրներ իրենց հոգն և ջոյն խնդրէն աւելի ժողովրդեան շահն փնտռեն և առանց լուծման խառնիխուռն դիզուած խնդրոց լուծման սկսին աշխատութեամբ, ապահով եմ որ յայնժամ մէջ պիտի բերուի այս կենսական խնդիրն կոյրերուն՝ որ մեկ մաս մը կազմած է, և ամեն կողմ կը գտնուի անշուշտ մեր երկրին մէջ ։ Արդեօք ո՞րպիսի տաղանդներ շիջած ու մարած են որ եթէ քիչ մը կրթուէին, իրենց սեւին գոնէ օգտակար պիտի ըլլային, թող թէ մարդկութեան ։ —Երբ Կեսարիա-Մանճուսուն էինք ծանօթութիւն ունեցանք կոյրի մը հետ, որ մինչեւ աստիճան մը՝ գործածութեամբ կատարելութեան հասուցած էր իւր չորս զգայարանքներն, և անոնցմով կը ճանչնար մանուկներ և աղաւթքեղի նաև ուրիշ հունտերն, բայց ասոր՝ իւր եղբօրը դրատան բոլոր գրքերը կը ճանչնար և կը զատէր ինչ գիրք որ ուզուէր. Ա՛ռ ասոր պէս շատեր մեր երկրին մէջ ։

Ուստի խոնարհաբար մեր ազգային լրագրաց ուշադրութեան կը յանձնեմք այս կէտն, մանաւանդ Մանզումէի, որ շատ բաներու մէջ առաջին հանդիսացած է խմբագրական ասպարիզի մէջ, ապագային մէջ ոխաննանդերով պիտի յիշուի, և մարդասէրներու կարգը պիտի անցնի այն անձը՝ որ ջանք և յարատեւութիւն չէ խնայած և զոհողութիւններ ըրած է, պատուով պիտի յիշուի և անմահանայ իրաւամբ ։ ո՞վ պիտի ըլլայ արդեօք Հայոց մէջ Հէյվուի, արդեօք պիտի տեսնե՞նք մեր աչօք այն բարեբաստիկ ժամը, յոր Հայ Ֆիշար մը եղած և ժողովրդեան օգնութեան դիմած է թէ բանիւ և թէ գրով ։

Իցի՛ւ արձագանք մը յարուցանէր մեր այս դուզնաքեայ յօդուածն ։

Ցօդուածս դեռ չվերջացուցած կը յիշեմ անցեալ տարի Պօսթօն գումարեալ կոյրերու ժողովն յոր Պ. Ֆիշարի նախորդ աշակերտներէ մին ։ Այս ժողովը գումարուած էր Իրլանտիոյ սովելոց համար հանգանակութիւն մը բանալու համար ժողովրդեան դիմելու. Նախագահը հետեւեալ կերպով կը վերջացնէր իւր ատենաբանութիւնը. «Իմ սիրելի եղբայրներ, ամենքս ալ որ հոս կը գըտնուինք՝ ապուշ, թշուառ և որ աւելին անօթի պիտի մնայինք եթէ բարերար ձեռ.ք մը իւր օգնութիւնը զլանալով մեր դատը ժողովրդեան չներկայացնէր և անոնց օգնութեամբ մեր անկեալ վիճակին բարուոքման հոգ չտարուէր ։ Երկիր մը կայ ճիշդ հիւսիսային արեւմտեան կողմը, այն երկրին (Դաղիա) ուր նախապէս մեր եղբարց վիճակն բարուոքիլ սկսաւ ։

«Այս երկիրն Իրլանտա, ինկած է այժմ անողոքելի թշնամիոյ մը ճիրաններու տակ. եղբարք, մեր նախնական թշուառ վիճակին մէջ ամենուս գլուխն եկած է այս փորձանքը, և հիմայ մենէ ոչ ոք կուզէ նորէն փորձելու յիմարութիւնն ընելու. մեք որ ուրիշներու կարեկցութեամբ ազատ ենք այժմ, չէ՞ որ պարտաւոր ենք օգնել ուրիշներու որ.ք կը տառապին այն կերպով զոր կը յիշեմք այժմ սոսկմամբ այսինքն անօթութեամբ ։

«Ուր ուրեմն եղբարք, ինչ որ կրնանք ընել, ընելու ենք. Աւետարանն և մարդկութիւնը պարտ կը դնեն մեր վրայ, քրիստոնէութիւնը և մարդասիրութիւնը յորդոր մեզ, ուստի ցուցնեմք որ Ամերիկա ի զուր չվատնեց մեզի համար իւր աշխատանքը և չխաբեցաւ անսալով անմահն Ֆիշարի. ցուցնեմք որ մենք ալ քրիստոնեայներ, կարեկիցներ և մարդասէրներ եմք» ևլն։ —Աւելորդ է ըսել թէ՝ մեծ գումար մը հաւաքուեցաւ այս ժողովին կոյր անդամներու աշխատութեամբ և որով փրկուեցան շատեր սովէն ։

Ի՜նչ մեծ բարիք մ'է երկրի մը յոր կոյր.ք անգամ գործելու սկսած են, մինչդեռ մեր երկրին մէջ ողջերն անգամ դատարկապորտութեան դատապարտուած են ։

Յովհաննէս Յակոբեան

Նիւէ 7/19 Դեկտ. 1881

Պալէստէքի մէքթուպ չայանը տիգգաթ վէ միւթալաա օլուպ, լագըրըմէքլէ սիւթունի տօլտուրան մուհարրիրլէրէ, պիր իպրէթ տըյլուպ սէզա տըր ։

—

ԱԶԴՔ

Ցանուն Գլխաւոր Ս. Ցակոբայ առաքելոյ կառուցեալ եկեղեցւոյս տօնախմբութիւնը Սրբոց Որոտման օրը ըլլալուն համար, յառաջիկայ կիրակի 27 դեկտ. տըւոյս Գեր. Ս. Հայրը հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուցանելը ներկայիւս կը ծանուցուի ի գիտութիւն բարեպաշտից ։

Ի դիմաց Թաղ. Խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

[illegible] Մ. [illegible]

24 դեկտ. 1881

Նոր-Թաղ Սամաթիոյ

* *

... Խմբագրապետ,

Ցառաջիկայ կիրակէ 27 դեկտ. Թաղիս Ս. Եկեղեցւոյ տօնախմբութեան օրն ըլլալով, յատկապէս Ս. Եկեղեցւոյս Քարոզիչ Գեր. Կարապետ Ծ. վարդապետ Բագրատունի հանդերձեալ է Ս. Պատարագ մատուցանել և մխիթարել ժողովուրդն հոգևորապէս ։

Արդ, 'ի գիտութիւն բարեպաշտ եղբարց, հաճեցէ՛ք Տէ՛ր Խմբագրապետ հրատարակել ներկայս Ձեր մօտակայ թերթերէն միոյն մէջ և ընդունիլ կանխաւ խորհրդոյս շնորհակալեաց հաւաստիքը ։

Մնամք յարգանօք

Ի դիմաց Թաղ. խորհրդոյ

Ատենադպիր Ատենապետ

Ա. Գ. [illegible] Հ. Ց. [illegible]

23 Դեկտ. 1881

Կէտիկ-Փաշա

* *

ԸՆԴԱՐՁԱԿ ՕՐԱՑՈՅՑ 1882 ՏԱՐՒՈՅ

Սեփհականութիւն Ազգային Հիւանդանոցի Հայոց

ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ ԱՐԱՄԵԱՆ

Ներկուս հարիւր քառասուն երեսէ բաղկացեալ սոյն ընդարձակ տպագրութիւնը բացի բուն Օրացոյցէ կը պարունակէ հետեւեալ կարեւոր ճոխ տեղեկութիւններն.

Վիճակագիր Տաճկաստանի. —Օսմանեան քէօսպանք ի զանազան աշխարհս. —Դեսպանք և հիւպատոսք օտար տէրութեանց ի Մայրաքաղաքիս. —Ցանկ Օսմանեան Սուլթանաց. —Իշխանութիւնք ընդ գերիշխանութեամբ Սուլթանին. —Հայրապետութիւնք Հայոց. —Պատրիարքութիւնք. Անդամք Ժըղովին ժողովոյ և կրօնական ատենի. Անդամք Քաղաքային ատենի և Վարչական սենեկի. Անդամք Ուսումնական սենեկի, և Ազգային կեդրոնական դատարանի Անհատական սենեկի, և Պաշտօնեայք Պատրիարքարանի. —Ընդարձակ վիճակագրութիւն տէրութեանց՝ Գերմանիոյ, Գաղղիոյ, Անգղիոյ, Աւստրիոյ, Ամերիկայի, Իտալիոյ, Պելճիքայի, Զուիցերիոյ, Բորդուկալի, Տանիմարքայի, Մեքսիքոյի, Ճարոնի, Շուէտ-Նորվեկիոյ, Ցունաստանի, Չիլիի, Պարսկաստանի, Չինու, Պրազիլիոյ, Սպանիոյ և Հոլանտայի. —Պատմութիւն ժամանակագրական երեւելի անցից. —Նոր ցուցակ գնոց հեռագրութեանց Եւրոպական և Ասիական քաղաքաց Թուրքիոյ. —Նիհ (Թարիֆա) հեռագրի ըստ նոր կարգադրութեան Միջազգային հեռագրութեանց. —Ցուցակ գնոց Եւրոպական Միջազգային Թղթատարութեանց. —Եւրոպական Նամակատունք ի Կ. Պոլիս, Գերմանական, Անգլիական, Աւստրիական, Ֆրանսական, Հելլենական և Ռուսական. —Ժամանակացոյց սուրհանդակաց Օսմանեան Միջազգային Թղթատարութեանց. —Ցուցակ գնոց Եւրոպական Տաճկաստանի երկաթուղեաց. —Ցուցակ գնոց և ժամանակացոյց Եգիպտական, Մախսուսէ, Աւստրիական, Մեսաժրի-Մարիթիմ, Բաքէճէ և Ընկ. և Ռուսական ընկերութեան շոգենաւուց. —Ցոկոսաւոր և պարգևաւոր արժեթղթոց գլխաւոր տէրութեանց և քաղաքաց Եւրոպիոյ, Ցուցակք պարգևաց. —Այլևայլք, Նորտէնսքիօլտ Շըւէտացւոյն ուղևորութիւնն ի հիւսիսային բևեռ, Ֆիլօքսէրա որդը, Չինու պարիսպը, Ցորեն արտադրող երկիրք, Երկաթուղեաց արագութիւնը, Գաղթականութիւն յԱմերիկա, Լրագրաց թիւը, Վաճառականութիւն ոսկւոյ և արծաթի, Գաղթականութիւն Հայոց ի Ճավա. —Ազգային մամուլ. —Գլխաւոր ազգաց դրամներուն բաղդատութիւնը Թուրքիոյ և Ֆրանսայի դրամներուն հետ. —Գլխաւոր ազգաց չափերուն բաղդատութիւնը Թուրքիոյ չափերուն հետ. —Բաղդատական ցուցակ տարածութեանց և բնակչաց Եւրոպական տէրութեանց. —Ծանուցումք, Արամեան տպարան և Գրատուն Բաբի-գալ ։

Կը ծախուի մասնաւորապէս Արամեան տպարանը և ամէն գրավաճառաց քով նաև Ազգային Հիւանդանոցի գրասենեակը ։

ԳԻՆ 3 ՂՐՇ.

ԿԱՂԱՆԴ

Մրէնկեան և վաճառատուն, կեդրոն Նոյայրի բաժանմերթից, կեդրոն Ջիւանիւ Մսերեանի գրեանց կեդրոն Տփխիսու Փարոսի Հայաստանեաց եայլն եայլն ։

ՀՈՍ

Կաղանդի վերաբերեալ զանազան նուէրներէ, դպրոցական գրքերէ և պատկերներէ զատ կը գտնուին նաև ։

Ընտիր մաքրաւթիրէ, բարձի և բազուճի համար քանավայի ւթամ. բաներ, քրօշէյի օրինակներ, ծակոտած քանուիա թղթեր, կանանց և տրանց համար 35 ղրշ գնով ֆանէլալը լուսդրին պօթիններ, Նուպիան կօշիկի ներկեր, զարմանալի աժանութեամբ Պրուսայի խուլլուներ, բաղնիքի թախթիներ, պուրնուզներ ։ Կան նաև՝ կաղդուրիչ զուտ քքնեակներ, պօրտօներ եայլն ։

Ամենէն աւելի ծնողք հոս դիմելու են 3 ղրշ՚ի ձեռին՝ Տօքթօր Փեշտիմալճեանի առողջաբանութենէն մէկ մէկ հատ գնելու՝ եթէ կուզեն որ զաւակներնին առողջ և կայտառ ըլլան ։

Պօլիս Ուզուն չարշի Բիլյա խանի կից

* * *

Թուճտան Պըզլարըն 6ընճը ճիւզիւ չըգմըշ տըր ։

* * *

Իսթանպօլ քէօբրիւ եանընտա, Վալիտէ խանը գարշուսու իթթիսալինտէ 4 Նումէրօլու քիթապխանէյի Օսմանիյէ, հէր նէվի թարիխ, Ռօման, Թէաթրօ քիթապլարը, Նիզամնամէլէր վէ սայիր հէր լիսանտան, հէր ճինս մէքթէպ քիթապլէրի ֆիրուխթ օլունմագտա օլտուղունտան, թէշրիֆ պույուրան զաթլարըն, հէր վէճհիլէ մէմնուն գըլընաճագլարը պէեան օլունուր ։

Մահէլլի մէզպուրտա, պիզիմ Տիւմթուրլար վէ Թուճտան Պըզլար տախի սաթըլըր ։

* *

Էսրարը Փարիստէն վէ Թուճտան Պըզլարտան, Գոլբագճըլար պաշը խարիճինտէ, Էտիրնէլի Գէօրգ աղանըն Թիւթիւնճիւ տիւքքեանընտա տախի սաթըլմագտատըր ։

* *

Հայերէնի, Գաղղիարէնի, Տաճկերէնի, ինչպէս նաև Թուագիտութեան և Տոմարակալութեան բոտ բաւական հմուտ երիտասարդ մը (աամնևեօթնամեայ) կը փափաքի վաճառականի կամ փաստաբանի մը քով գրագրութեան կամ ուրիշ յարմար պաշտօնով մը ծառայել և կամ պատուաւոր տան մը մէջ դաստիարակութիւն ընել ։

* *

ԳՐԱՏՈՒՆ
Յ. Ց. ՓԱՓԱԶԵԱՆ

Պոստէ Գօգս Մ... ... ...
Թիւ 56

Կը ծանուցուի Արգոյ հասարակութեան թէ վերոյիշեալ գրատունը Կաղանդի առթիւ 1881 դեկ. 20 և 27 կիւրակէ օրերը բաց ըլլալով, ամեն տեսակ նուէրներ, Օրացոյց պարզ և փառակազմ, պատկերներ և պատկերազարդ Կաղանդի նուէրներ և այլ եկեղեցական, դըպրոցական և վիպասանական նաև Տիւթիւր, Էսրարը Փարիզ, Զինկեանէ Գըզը, Թուճտան Պըզլար ամեն տեսակ գրքեր խիստ աժան գներով. մեծ քանակութեամբ գընողներուն աւելի զեղչ կը լինի ։

* *

Մարգարեան գրատունը կը ծանուցանէ թէ՝ Ազգ. Հիւանդանոցի Հոգաբարձութեան հրատարակած ընդարձակ Օրացոյցներու վաճառման մի նոր միում տալու համար, որոշած է Տ. Գէորգ կաթողիկոսի, Տ. Եսայի և Տ. Ներսէս պատրիարքաց կենդանագրերն նուիրել գնողաց ։

* *

ՇԱՐԳ
ՄՈՒՀԱՐԷՊԷՍԻ
ՀԻՔԵԱՅԵՍԻ

Լիսանը Թիւրքի վէ հրուֆաթը Էրմէնիյէ միւթէվէֆա Վարդան պէյին սոն էսէրի պէրկիւզիտէսի օլուպ, Միհրան Ա. Բիթապճեանըն հիմէմմէթ ու մէսարիֆաթըյլա Թապ իտիլմիշ օլան վէ իքի ճիլտտէն իպարէթ պուլունան Օսմանլը-Ռուս սոն մուհարէպէսինին հիքեաեէյի մէշհուրէսի պու տէֆա աղ գալմըշ օլտուղունտան, կէրէք ղաղէթամըզ մաթպաասընտա սաթըլըր Թարաֆընտան, վէ կէրէք Իսթանպօլտա Չիլինկիրլէր ճատտէսինտէ Ղուկասեան, վէ Խմին էօնիւնտէ Սիմօն Փափազեան էֆէնտիլէրին քիւթիւպխանէլէրինտէ սաթըլմագտա տըր ։

ԻԼԱՆԱԹ

ԷՃԶԱԽԱՆԷԻ ԽՍՊԷՃԱՐԵԱՆ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ

Իսթանպօլտա Պաղչէ-գաբուսունտա, Խմթաա կէօմրիւկիւ գարշուսընտա քիւչաս խլէտիկմիզ 43 Նումէրօլու էճզախանէմիզ իչին քաֆֆէյի իլաճլարըմըզը Եվրօբատան հէնուզ ճէլպ իդէմիշ օլուպ, քաֆֆէյի խթիհզարաթըմըզը տախի, տիգգաթը թամմէ իլէ հազըրլամըշ օլտուղումըզը տօգթօր էֆէնտիլէրէ վէ միւթէպէր էհալիմիզէ իլան իտէրիզ ։

Մէվսիմ իգթիզասընճա, պալըգ եաղը խթիմալ իթմէքտէ օլան զէվաթա, գարըշըգ վէ պօզուլմուշ եաղլարտան իճթինապ իթմէք խթէտիքլէրինտէ, հէնուզ կէթիրթմիշ օլտուղումուզ Բէթերմոլէր ֆապրիգասընըն հալիս մօրինօ պալըղը ճիյէրինին եաղընտան իչթիրա իթմէլէրինի խալիսանէ պէեան իտէրիզ ։

Իլաճլարըն եարըլմասընա ֆէվգէլատէ տիգգաթ օլունմագտա օլտուղու կիպի, ֆիյաթճա տախի, խարէ խօշպիլէճէկլէտէն զիյատէ Թալէպ իթմէմէյի քէնտիմիզէ մէսլէք իթթիխազ իթմիշ օլտուղումուզտան, Թէշրիֆ իտէն միւշթէրիլէրին մէմնուն գալաճագլարը պի իշթիպահ տըր ։

Էճզախանէմիզէ, մէմլէքէթիմիզին էն միւթէպէր տօգթօրլարընտան, տօգթօր Գ. Թիւրապեան էֆէնտի տէվամ իթմէքտէ օլուպ, բազար կիւնլէրինտէն մաատա, հէր կիւն սաաթ 6տան 9ա գատար հաստալարընա պագմագտա տըր, վէ կէօզ, գուլագ Թապիպի տօգթօր Գուսթօմիրիս տախի հէր կիւն հաստալարընը սաաթ 7½տան 9ա գատար գապուլ իթմէքտէ օլուպ, սայիր միւթէպէր տօգթօրլարտան տախի տէվամ իտէնլէր վար տըր ։

Յ. ԽՍՊԷՃԵՐԵԱՆ

ՏՕԳԹՕՐ Գ. Ս. ՏՕՊՐԱՇԵԱՆ

Միւմաիլէյհ Տօգթօր՝ սիննի չէպապէթինի Լօնտրանըն Թըպպիյէ տարիւլ ֆիւնունըյլա խասթախանէլէրինտէ իմրար խտուպ, քիմալի իղզ ու չէրէֆիլէ Թէպապէթ, ճէրրահըյէ վէ լավիւթայէ տիփլօմալարընը ալտըգտան վէ Լօնտրատա տիկէր իքի խասթախանէտէ ալ հէքիմլիք իթթիւքտէն սօնրա, շիմտի Իսթանպօլա ավտէթ իթմիշ տիր ։

Միւմաիլէյհ Տօգթօր Տօպրաշեան, Իսթանպօլտա Կէտիկ բաշտաա Մէրտիվէնլի Նամ Ռում քիլիսէսինին եօգուրքի «ըրթասընտա, Զաարրէք Աճմէտ Նամ սօգագտա 12 Նումէրօլու խանէտէ իգամէթ իթթիկինի, վէ հէր կիւն էօյլէնէ գատար օրատա պուլունտուղու, քէնտուսէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը թէտավի իլէճէկինի միւթէպէր էհալիյէ իլան իտէր ։

Թէզգիւր Թապիպի միւմաիլէյհ, հէր բազար իրթէսի կիւնլէրի էօյլէնտէն պիր սաաթ սօնրա, խանէյի մէզքիւրէ կիտէն ֆագիր խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի իթէճէկինի տախի իլան էյլէր ։

ՏՕԳԹՕՐ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖԷՆՏԻ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Տօգթօրը միւմաիլէյհ, Բարիզտէ իլմի Թէպապէթ Թահսիլ իտէրէք, պու տէֆա պուրաեա կէլմիշ օլտուղունտան, Պէյօղլունտա, Շիշլի սօգագընտա, Մէճմուայի Հավատիս մաթպաասընըն գարշուսընտան 18 Նումէրօլու խանէտէ, հէր կիւն սապահտան սաաթ 6եա գատար պուլունմագտա օլուպ, վէ ճիւմա կիւնլէրի տախի, սաաթ կտէն 6եա գատար, քէնտուսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը մէճճանէն թէտավի իտէճէկ տիր ։

Տօգթօրու միւմաիլէյհ հէր կիւն սաաթ 8տէն ազշամա գատար, Իսթանպօլ ճիվարընտա, Նիշանթաշը, Մուսալլա ճատտէսինտէ, 53 Նումէրօլու սապըգ էճզահանէյի քէնտիսինէ իգամէթկեահ իթթիխազ իտէրէք պուլունմագտա տըր ։ Բազար իրթէսի կիւնլէրի, մահէլլի մէզքիւրտէ, սաաթ 8տէն 10ա գատար, քէնտիսինէ միւրաճաաթ իտէն խասթէկեանը մէճճանէն պագմագտա տըր ։

ՏՕԳԹՕՐ ՃԵԼԱԼԵԱՆ ԷՖԷՆՏԻ

Տօգթօրու միւմաիլէյհ, եալըզ Ֆրէնկի իլէթի, վէ պէլ սօղուգլուղու, վէ ումում ալաթը թէնասիւլիյէյէ (ծննդական գործարանք), վէ խտրար եօլլարընա տայիր խասթալըգլարա տիւշար օլանլարըն, էմրի թէտավիլէրինէ պագմագտա տըր ։

Տօգթօր Ճէլալեան էֆէնտի, սապահըն վէ ճէհ իւզրէ, հէր կիւն սաաթ կտէն 10ա գատար, Պաղչէ-գաբուսունտա, Համիտիյէ Թիւրպէսի սըրասընտա, Սինասեան Վիշէն էֆէնտինին Իպի ԳԱԲՈՒԼՈՒ Թէսմիյէ օլան 32 Նումէրօլու էճզախանէսինտէ խասթալարը գապուլ իթմէքտէ կիպի, բազար կիւնլէրի տախի, Պէյօղլունտա, Աղա ճամիսինտէ, Սագըզ-աղաճը ճատտէսինտէ, 27 Նումէրօլու քէնտի խանէսինտէ, գապուլ իթմէքտէ իտէճէքտիր ։

ՇԻՖԱ ԻԼԻՔ ՊԱՀԱՐՏԱ

WILHELM'S

ՎԻԼՀԷԼՄ

Անթի-արթրիթիք անթի-ռումաթիք

ԳԱՆԸ ԹԷՄԻԶԼԷՅԻՃԻ
ՉԱՅ
ՖՐԱՆՑ ՎԻԼՀԷԼՄԻՆ
Թ Է Ր Թ Ի Պ Ի

Նամ Բէրլէնտէ էճզաճըը պողը

Մէզքիւր Չայ, նիքրիս իլլէթինէ, օյնագ եէրլէրի սըզըլարընա, չօճուգլարըն տիզլէրճէ վէ աեագլարճա ղայիֆլիքլէրինէ, էսկի սանճըլարա, տայիմա թէշէննիւշ իթմէքտէ օլան եարալարա, գըզըլ, գըզամըգ, վէ չիչէք նէվինտէն օլան, վէ ֆամիլեատան ալընմըշ պուլունան խասթալըգլարա, վէ եիւզտէ վէ վիճուտտա հասըլ օլան սիվիլճիք, չիպան, վէ Թէմրէյի նէվինտէն օլան իլլէթլէրէ, Ֆրէնկիյէ սայիր մարազլարա, վէ գարաճիյէր հասթալըգլարընա, մաեասըլա, սարըլըղա, վէ տայիմի օլան էթ, վէ սինիր, վէ օյնագ, վէ քէմիք իլլէթլէրինէ, վէ միտէ ֆէսատլարընա, վէ խտրարա տայիր իլլէթլէրէ, վէ պէլ կէվշէքլիկինէ, գատընճա վէ էրքէքճէ ղայիֆլիքլէրէ, պօղազ իւֆիւնէթինէ, վէ էմրազը սայիրէյէ գարշը իսթիմալ օլունուր բէք շիֆատար պիր մուալիճէ օլուպ, շաեանը իթիպար չէհատէթնամէլէր իլէ տէ Թաստիգ գըլընմըշ տըր քի, արզու իտէն զաթլարա, մէզքիւր շէհատէթնամէլէրտէն մէճճանէն վիրիլիր ։

Մէզքիւր Չայտան, հէր բաքէթտէ սէքիզէր քեաղըտ պուլունմագտա օլուպ, վէ բաքէթի գըյմէթի իսէ 2½ ֆրանգ տըր ։

Մէզքիւր Չայըն Թագլիտլէրինին անլաշըլմասը իչին իւզէրլէրինտէ պուլունան, վէ իսթիմալի ճայիզ կէօրիւլէն մէմալիքլէրտէն իթա պույրուլմուշ օլան մարգալարա, տիգգաթ օլունմագըլըգ իգթիզա իտէր ։

Մէզքիւր Չայ, Իսթանպօլտա, Եէնի-ճամի ճատտէսինտէ վագը 33 վէ 35 վէ 37 նումէրօլար իլէ միւրագգամ Տէլլա Սուտա էճզախանէսինտէ պուլունմագտա

ՇԻՖԱ ԽԱՅՏԱ — ՇԻՖԱ ՎԷՐԷՃ

ՇԻՖԱ ՍՈՆ ՊԱՀԱՐՏԱ

ՄՈՒԱՅԵՆԷՅԻ ԽԱՍԹԷԿԵԱՆ

ՏՕՔԹԷՕՐ ՇՈՒԱՐՑ

Էօյլէտէն, էօյլէ սօնրա ... սաաթ 4է գատար

40–Պիյիւք Հէնտէք սօգագը–40

Տօքթէօրիւ միւմաիլէյհին գապինէսինտէ, հէր նէվի հասթա պօշլուքլը, վէ նէֆէս եօլլարընըն էնվայը էճզա պուխարըարը իփիլմէկի մախսուս ալէթլէր մէվճուտ օլուպ, աղ ճիկէր վէ պօղազ վէ պուրուն խաստալըգլարընա խուսուսի օլարագ պագըլըր կիպի, էլէքթրիք ալէթլէրիյլէ իճրա օլունան հէր նէվի թէտավիյի եարար էսկի կէօքիւզ վէ նէզլէ, վէ պօղազտա էօքսիւրիւք, վէ սինիր խաստալըգլարը, վէ քէօմիւրմիւք վէ սաչ կիպի իլէթլէրին թտավիսի խուսուսի տիր ։

Բէզա, կիպի խասթալըգլար, վէ ղայրիհիմ ։

COGNAC DE LA MAIS. CH. BAGIER & Cie DE COGNAC

ԱԼԷԱ ՎԷ ՍԱՀԻՀ ԷՍԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՉԷՇՆԻԵԱՊ ՕԼՄԱԳ ԽՍԹԷ՞ՐՄԻՍԻՆԻԶ

Շ ՊԱԺԻԷ Է ԳՕՄԲԱՆԻԵԱ
ՏԸ
Գ Օ Ն Ե Ա Գ

ՆԱՄ ՄԷՇՀՈՒՐ ՖԱՊՐԻԳԱՆԸՆ ԻՄԱԼ ԻԹՏԻԿԻ ԳՕՆԵԱԳՏԱՆ
ՏԱՅԻՄԱ ՍԱԹԸՆ ԱԼԸՆԸԶ

Պուլունուր չարապ վէ միւսքիրաթ սաթան պաշլըճա Թիւճճար մաղազալարընտա, պիւյիւք պագգալլարտա, կազինօլարտա, օթէլլէրտէ վէ սայիրէտէ.

Մէմալիքէ մահրուսէտէ վէքիլի ճէնէրալլէրի
ՃԷՐՎԱԹԻ ՎԷ ՖԱՃԷԱ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐ
Գալաթատա, Ատա խանընտա

ԻԽԹԱՐ

Բիւյէթիւլ էհալիյէ իխթար օլունուր քի, ՏՕՔԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ պուլունտան պէօյլէ, եարըմշար Ինկիլիզ քինթօսու միգտարընտա օլտուղու հալտէ, շիշէլէր իչինտէ օլարագ սաթըլմագտա տըր ։

Պիրէր չէյրէք քինթօ օլարագ սաթըլմագտա օլանլարըն Թագլիտ եարըլտըղը կէօրիւլմիւշ օլտուղունտան, Թօրլաթըլըըլմըշ տըր ։

ՄԷԶՔԻՒՐ ՏՕՔԹԷՕՐ ՏԸ ԺՕՆԿՈՒՆ ԱՍԸԼ ԽԱԼԻՍ ՄՕՐԻՆԱ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ, Պէյօղլունտա, Մ. Գանծիւկիւ Պրիթանիք նամ էճզախանէսինտէ, վէ Գալաթատա Եիւքսէք գալտըրըմտա Մ. Վէլիշ վէ գումբանեասը աթիգ մահէլլինտէ Մ. Ժ. Գղազօ էճզախանէսինտէ, վէ Իսթանպօլտա Եէնի ճամիտէ Մ. Մէզլքի վէ գումբանեասը մէրքէզ էճզա մաղազասընտա, վէ Մահմուտ բաշատա 49 Նումէրօլու Մ. Անթօան Զօպան օղլու, վէ Եէնի-ճամի հավլուսունտա, 16 Նումէրօլու Մ. Ժագ Ալէքեան էճզախանէլէրինտէ, վէ սայիր քէաֆֆէյի միւթէպէր էճզախանէլէրտէ սաթըլմագտա տըր ։

Ասըլ Վէքիլի
ԷՕԺԷՆ ՄԻԳՐԻ

Գալաթատա, Պանգ Օթթօման աչաղը գարշուսու գարշըսընտա Ն. 2տէ

AGENCE DE BANQUE ET DE CHANGE

ՀԻՉ ՊԻՐ ՇԷՅ ՂԱՅԲ ԻԹՄԷՄԷՔ ՄԱԳՍԷՏԻՅԼԷ ԲԻԱՆԳՕԵԱ ՀԻՍՍԷՄԷՆՏ ՕԼՄԱԳ

Բողղէթիու միւշթէրիլէրիմի մէմնուն իթմէք իւզրէ, Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ օլարագ, 500 միլիօն Ֆրանգ սէրմայէսի օլան Աւստրիան Ֆինանսիէր նամ չիրքէթիլէ միւնասէպաթա կիրիշտիմ։ Մէզքիւր չիրքէթ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, հիչ տէյիլ իսէ, հէր պիլէթին ֆիաթը օլան 100 ֆրանգըն Թէէտիէսինի Թէէմին իտէր, վէ օ հալտէ, հէր հանկը ճինս պիլէթ օլուր իսէ օլսուն, հիչ պիր աղչէ ղայպ իթմէզ։ Մէզքիւր բիանգօ պիլէթլէրինտէն վէհախտա բրոմէսլէրինտէն սաթըն ալմագ իսթէեէնլէրէ, սէնէվի չէքիլէճէք գուրալար վասըթասըյլա, պէհհէրինէ տէրհալ 100էր ֆրանգ Թէէտիէսէ օլունմագ իւզրէ, Բարիսին Ասիւրանս Ֆինանսիէր չիրքէթի պօնօլարընտան պիր վէ եախօտ տահա զիյատէ իթասընա հազըրըմ։

Պու պօնօլար տա, պիր միգտար Ֆրանսըզ էսհամը ումումիեէսինին պիր մահէլլէ էմանէթէն գօնուլմուշ օլմասըյլա, Թէէմին խտիլմիշլէր տիր։ Պինաէն ալէյհ մէզքիւր բիանգօ պիլէթ վէ բրոմէսլէրինտէն վագը օլաճագ աղչէյէ քէաֆֆէյի զարար վէ զիեանը Թէէմին իտէրիմ։ Հէր քէս, հիչ պիր չէյ ղայպ իթմէեէրէք, պէնիմ բիանգօ պիլէթլէրիմ վէ բրոմէսլէրիմին իւզէրինտէ Թալիէնի տէնէեէպիլիր։

Սէնէտէ տէօրթ տէֆա գուրա չէքիլէն օլան Մաճարիսթան էրազիսինին 1870 սէնէսի գուրասը.

ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 200,000 Փիօրին, 50,000 Փիօրին, 12,000 Փօրին
Սէնէտէ իքի տէֆա գուրա չէքիլէն օլան Պաղ կրաֆ ... գուրասը.
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻՅԷԼԷՐ. — 150,000 Փիօրին, 15,000 Փիօրին.
Սէնէտէ տէօրթ տէֆա գուրա ... օլան Ավուստուրեա ...
ՊԻՒՅԻՒՔ ԻՔՐԱՄԻԵԷԼԷՐ. — 40,000 Փիօրին, 20,000 Փիօրին.

Գալաթա, քէօբրիւ եաղընընտա,
Հալաճեան խանընտա Ն. 5
Ա. ԱՏԼԷՐ

Ս Ա Ր Ր Ա Ֆ Ի Յ Է

ԵՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱԼԱՐԸ

Բարիզ, 4 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 3%	84 55
" " 5%	114 75
Էսհամը Ումումիէ ալըլըը	14-65
" " գարանտը	14-55
1865 Իսթիգրազը	90-
1869 "	78-
1873 "	75-
Ռումէլի շըմէնտը. Թահվիլա.	63-50
Օսմանլը Պանգասը	913-75
Գրէտի Լիօնէ	895-
Ռուս ֆօնտօսու 5% (1877	93-1/4
Ռուսիանըն Շարգ իսթիգրազը	59-3/4
Իթալիա ֆօնտօսու	90-75
Մըսըր իսթիգ. պիրլէշմիշ	361-25
Իսբանեա խարիճի իսթիգրազը	29-7/8
Դամպիօ Լօնտրա իւզէրինէ	25-22
Բարիզ, (Պուլվար) 4 յունվ.	
Ֆրանսըզ ֆօնտօսու 5%	114-60
Էսհամը Ումումիէ	14-55
Լօնտրա 4 յունվ.	
Ինկիլիզ գօնսօլիտի	100-
Էսհամը Ումումիէ ալըլըը	14-5/16
" " գարանտը	13-7/8
1865 Իսթիգրազը	17-
1869 "	15-1/8
1871 "	71-1/4
1872 (Պօնտու Թէգօր)	27-
1873 "	14-1/8
Տէվլէթի Ալիէնին 1877 իսթիգ. բադը	85-
Օսմանլը Պանգասը	25-3/4
Ռուսիա իսթիգրազը 1873	85-3/4
Մըսըր իսթիգրազը պիրլէշմիշ	70-5/8
" իմթիյազլը (շըմէնտը.)	91-3/4
Տաիրա սանիէսէ	70-7/8
Մըսըրըն Ռօչիլտ իսթիգրազը	91-3/4
1877 Մաճարիսթան էսհամը	103-3/8
Դամպիօ Բարիզ	-
Վիէննա, 4 յունվ.	
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	119-10
Ռումէլի տէմիր եօլ Թահվիլաթը	29-70

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ումում. գէկտ. 23 ագմ. դր.	15-25
" " գէկտ. 24 ...	15-20
" " Էն եիւքսէք	15 21½
" " Էն աշաղը	15-19
" " Սաաթ 5 տէ	15-20
1863 Իսթիգ. (Մուքեա) 6% Փ.	95-
1865 " " 6% Փ.	83-
1869 " (Բինար) 6% Փ.	77-
1872 " (Պօնտու Թէգօր	26-75
1873 " (Բինար) 6% Փ.	73-
Ռումէլի շըմէնտըֆէր	62-
Տէբօր գուրուշ	-
Հէվալէճիք "	-
Աղչէ Փայիզի "	8-

ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ ՖԻԵԱԹԸ

Գրէտի ժէնէրալ 6%	8-30
Սօսիէթէ Ժէն 6%	6-15
Իսթանպօլ Պանգասը	11-30
Սօսիէթէ Օթօման	5-10
Թրամվայ 5%	390-
Լավրիօմ (մաատէն)	154-

ԱՂՉԷԼԷՐԻՆ ԲԻԱՁԱՍԸ

Օսմանլը լիրասը 100 ղրշտան	Ղ. Փ.
Ինկիլիզ լիրասը	110-17
Ֆրանսըզ ալթունու	87-21
Բոլ	90-5
Բրիմիգ ալթունու	51-20
Պէեազ մէճիտիյէ	107-38
Մէթալիք	2?5-
Պէշլիք	208-20
Ալթըլըգ	126-20
Պագըր	610-
Գարպօն գայիմէսի գարիք	862-

ԴԱՍՄԷՆԻՆ ԲԻԱՁԱՍԸ

Էն եիւքսէք	940-
Էն աշաղը	935-
Սաաթ 5 տէ	935-

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ ԿԱՐԱՊԷՏ Կ. ՓԱՆՈՍԵԱՆ